

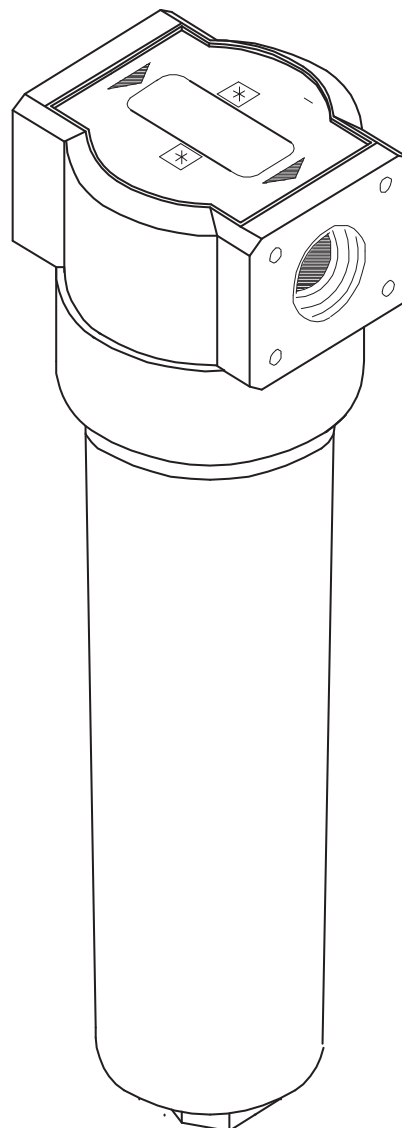
Hyperfilter

Compressed air filter

HFN 005-370



English 1 User manual
Česky 25 Návod na obsluhu



ENERGOEKONOM
spol. s r.o.

DATE: 24.03.2015 - Rev. 18
CODE: 398H272657



1. Safety instructions

Important:

Keep this manual with the unit throughout its entire service life;
Carefully read this manual before carrying out any operation on the unit;

 Do not exceed the design limits given on the dataplate.

 The safety devices on the compressed air circuit must be provided for by the user.

Before starting any maintenance operations, make sure that the circuits are not under pressure.

Only use the unit for professional work and for its intended purpose.

The user is responsible for analysing the application aspects for product installation, and following all the applicable industrial and safety standards and regulations contained in the product instruction manual or other documentation supplied with the unit.

Tampering or replacement of any parts by unauthorised personnel and/or improper machine use exonerate the manufacturer from all responsibility and invalidate the warranty.

The manufacturer declines and present or future liability for damage to persons, things and the machine, due to negligence of the operators, non-compliance with all the instructions given in this manual, and non- application of current regulations regarding safety of the system.

The manufacturer declines any liability for damage due to alterations and/or changes to the packing.

It is the responsibility of the user to ensure that the specifications provided for the selection of the unit or components and/or options are fully comprehensive for the correct or foreseeable use of the machine itself or its components.

When requesting technical assistance or ordering spare parts, always quote the model and serial number on the identification plate mounted externally on the unit.

IMPORTANT: The manufacturer reserves the right to modify this manual at any time.

For the most comprehensive and updated information, the user is advised to consult the manual supplied with the unit.

2. Introduction

Foreword

Read this manual carefully to ensure that you install and operate this unit correctly.

Transport / Handling

- Do not leave the unit in the open air.
- Use lifting equipment of suitable capacity to lift and move the unit (fork lift etc.).
- Protect the unit from impact to prevent damage to internal components.
- The manufacturer assumes no liability for damages
- Which may be caused by decayed or modified packaging.

Inspection

As soon as you receive the unit, check its condition; **if you notice any damage inform the carrier immediately.**

3. Preliminary operations

The Filter, or group of Filters, must be installed as specified in the project diagram. The following should however be taken into account:

- Fig.4 lists the technical characteristics of the Filters, which must be respected.
- There are 5 grades of filtration available (see Tab. 1); according to the individual installation these can be fitted singularly or in groups of more elements (following the progression Q(D)-P-S-C) . The final grade of removal will always depend upon the highest grade of filtration, but the presence of lower grade Filters upstream increase the operating life of the more efficient Filters and thus reduce the running costs.
- It is recommended that pre-filtration and general filtration take place downstream of the compressor, with final specific filtration immediately before the individual points of application.
- If possible install Filters where the compressed air is at its coolest and contains minimum condensate.
- Allow space around the Filter to open it for substitution of the element.
- If a Filter by-pass must be provided, it is suggested that this also includes its own Filter (to prevent contaminated air arriving at the user).
- It is recommended to fit the optional differential pressure indicator or gauge (except for Grade C) (see Tab. 2).
- Install Filters with the housing in the vertical position.

4. Installation

- a) Do not install the unit in the open air.
Install the unit only in environments which ensure an ambient temperature within the range specified on the data plate. These limits must be observed in all cases.
- b) Support the unit on suitable mountings.
- c) **Install one or more safety valves as necessary on the air/gas side to ensure that maximum design pressure is never exceeded. These valves must be fitted in such a way that there is no risk of any expelled fluid coming into contact with operators.**
- d) If the network is subject to vibrations, use flexible hoses and vibration dampers to connect up the unit, or secure the circuit firmly to eliminate the vibrations. If the circuit is subject to pressure pulses, install a pulse damper to reduce them to acceptable levels.
- e) Make sure that the air around the unit does not contain contaminating solids or gases. Compressed and condensed gases can react to produce acids and other chemicals which could damage the unit.
Take particular care with sulphur, ammonia, chlorine and installations in marine environments. For further advice or assistance consult the manufacturer.
- f) Support the air/gas inlet and outlet pipes if these place the connection ports under significant strain.
- g) If the unit is installed in a seismic zone, install suitable devices to protect against seismic activity.
- h) Install fire-prevention and fire-fighting equipment suitable for the area in which the unit is installed in order to protect it against fire.

- i) If operating temperature exceeds 60°C, fit any protective guards necessary to prevent accidental contact and burns.

Install the Filter(s) as follows:

- a) If the filter is supplied as housing only, without the element and drain, it will be necessary to open the filter housing and install both the element and drain, as described in their respective manuals.
- b) If necessary, fit the optional differential pressure indicator or gauge (see Tab. 2) onto the Filter, as described in the respective manual.
- c) If necessary, mount the Filters in series as described in para. 3.1.
- d) Mount each Filter onto the wall or otherwise; It is available an optional wallmounting kit (see Fig.1 and Tab. 2).
- e) Before installing the Filter(s) ensure that the compressed air network upstream of the Filter(s) is clean and free of impurities.
- f) Connect the Filter(s) to the compressed air piping (for air connection sizes see Fig.4) by attaching the inlet and outlet piping to the connections on the Filter head, respecting the direction of the arrows on its top (Fig.2).
- g) Grades D, Q, P and S: Write the Filter installation date on the "Remember to change your Filter Element" label and stick it onto the Filter housing.
Grade C: Stick the Filter performance graph, supplied in the packing, onto the Filter housing.
- h) HFN122-370 only (except Grades D and C): Fit the separately supplied condensate drain to the outlet (Fig.6).
- i) Slowly open the shut-off valve upstream of the Filter.
- j) Allow air to flow for a few minutes with the condensate drain forced in the 'open' position (refer to condensate drain manual). Then close the drain.
- k) Open the shut-off valve downstream of the Filter.

HFN300-370: Ensure that the closed lock (see Fig.4) on the body is aligned with the arrow on the drain bowl before putting the HFN under pressure.

ATTENTION

Do not interchange heads+bodies from differing filters, as this could compromise the integrity of the product.

Mounting Filters in series

The Filters can be connected together using the optional (see Fig.3 and Tab. 2) 3-piece male/male connection nipples. These are simply screwed into the Filters' respective air outlet and air inlet connections.

Multiple nipples can be used if several Filters need to be connected in series.

5. Operation and maintenance

Avoid subjecting the unit to thermal stress caused by repeated fluctuations in incoming fluid temperature.

N.B.: Always use original spares supplied by the manufacturer. Failure to do so renders the manufacturer not liable for incorrect unit operation.

To guarantee correct performance the Filter Element must be substituted at least once a year.

The Filter, which achieves a level of filtration as for that in Tab. 1, must receive the following maintenance:

substitution of Filter element

The Filter Element must be substituted at least once a year, or if earlier if the following occurs (for substitution method refer to the manual supplied with the Element):

- Filters with differential pressure indicator: substitute the Element when the indicator's colour changes from green to red.
- Filters with differential pressure gauge: substitute the Element when the arrow enters the red "Change Element" zone.
- Filters without differential pressure indicator or gauge: substitute the Element when there are signs of excessive pressure drop or excessive impurities (oil, dirt moisture) downstream of the Filter.
- Filters with Grade C Element: substitute the Element according to the recommended Element working hours

Grades D, Q, P and S: Write the Element substitution date on the "Remember to change your Filter Element" label supplied with the Element, and stick it onto the Filter housing.

condensate drain:

- Filters with automatic drain: see respective manual.

Disposal of used material

For the guideline waste code, refer to CER 150202.

6. Spare parts list (see Tab. 2)

It is recommended the use of original spare parts.

When placing an order quote the part's code, as well as the unit's model no. and serial no.

1. Bezpečnostní pokyny

Doporučujeme:

Tuto příručku uchovat po celou dobu životnosti jednotky.

Před jakýmkoli zákrokem na jednotce si příručku pozorně přečíst.

☞ Nepřekračujte limity projektu uvedené na typovém štítku.

⚠ Bezpečnostní systémy na okruhu stlačeného vzduchu musí zajistit uživatel.

Před zahájením údržby zkontrolujte, zda jsou obvody již bez proudu.

Používejte stroj výhradně k profesionálnímu použití a k účelu, ke kterému byl zkonstruován.

Úkolem uživatele je zhodnotit všechny aspekty aplikace, ve které je přístroj instalován, dodržovat všechny průmyslové bezpečnostní normy týkající se stroje a uvedené v příručce k použití a v každé dokumentaci přiložené ke stroji.

Výrobce neodpovídá za porušení nebo výměnu jakéhokoli dílu neautorizovanými pracovníky a/nebo nevhodné použití stroje a tyto postupy mají za následek propadnutí záruky.

Výrobce odmítá jakoukoli nynější i budoucí odpovědnost za zranění osob, škody na věcech a poškození stroje, ke kterým došlo nedbalostí obsluhy, nedodržováním všech pokynů uvedených v této příručce, a nedodržováním platných norem týkajících se bezpečnosti zařízení.

Výrobce nepřijímá odpovědnost za případné škody způsobené poškozením a/nebo úpravami obalu.

Odpovědností uživatele je ověřit, zda jsou specifikace dodané pro zvolený stroj nebo jeho díly anebo volitelné vybavení úplné k účelu správného nebo rozumně předvídatelného používání daného stroje nebo jeho dílů.

Podrobnosti o jednotce (model a sériové číslo) v případě žádosti o servis nebo náhradní díly najdete na identifikačním štítku umístěném na vnější straně jednotky.

UPOZORNĚNÍ: Výrobce si vyhrazuje právo na změnu údajů uvedených v této příručce bez předchozího upozornění.

Doporučujeme, abyste při práci měli tuto příručku uloženou u jednotky, a mohli do ní kdykoli nahlédnout.

2. Úvod

Předmluva

Doporučujeme vám, abyste si pozorně přečetli tuto příručku a ověřili si, že jednotka byla instalována a uvedena do provozu v souladu s pokyny výrobce.

Doprava / Manipulace

- Jednotku nenechávejte venku.
- Jednotku přemíst'ujte pomocí prostředků odpovídajících její váze (vysokozdvíhňý vozík atd.).
- Po vybalení jednotky zabraňte nárazům, které by semohly přenést na její vnitřní součásti.
- Výrobce nepřijímá odpovědnost za případná poškození způsobená poškozením a/nebo změnami obalu.

Kontrola

Jakmile obdržíte odlučovač vody, zkontrolujte jeho stav; **pokud si všimnete jakýchkoli poškození, neprodleně informujte dopravce, neinstalujte ani neuvádějte odlučovač vody do provozu a ihned jej vyměňte.**

3. Úvodní kroky

Filtr nebo skupinu filtrů je nutné instalovat podle pokynů ve schématu projektu. Doporučujeme, abyste se v každém případě řídili následujícími informacemi:

- Fig.4 uvádí technické parametry filtrů, které je nutné dodržet.
- K dispozici je 5 tříd filtrace (viz. Tab. 1); podle požadavků instalace můžete namontovat jeden filtr nebo skupinu více filtrů (s dodržením postupu Q(D)-P-S-C). Konečný stupeň filtrace je určen filtrem nejvyšší třídy, ale předřazení filtrů nižších tříd snižuje provozní náklady a prodlužuje životnost účinnějších a dražších filtrů.
- Doporučujeme instalovat jednotku pro předfiltraci a hlavní filtraci za kompresor a jednotku pro speciální filtraci přímo před každé místo použití.
- Pokud je to možné, instalujte filtry na místo, kde je stlačený vzduch chladnější a obsahuje minimální množství kondenzátu.
- Okolo filtru ponechte dostatečný prostor, abyste ho mohli v případě výměny vložky otevřít.
- Je-li nutné instalovat by-pass filtru, doporučujeme vybavit ho rovněž filtrem (aby se zabránilo přítomnosti nečistot ve vzduchu v okamžiku použití).
- Doporučujeme namontovat tlakoměr nebo volitelný ukazatel diferenčního tlaku (s výjimkou třídy C) (viz Tab. 2).
- Filtry instalujte s nádobou ve svislé poloze.

4. Instalace

- a) Jednotku neinstalujte venku.
Jednotka musí být instalována v prostředí se zaručenými mezními teplotami uvedenými na identifikačním štítku. Tyto limity je nutné dodržet za každých okolností.
- b) Jednotku musí podpírat vhodné podpěry.
- c) **Jednotka musí být chráněná (strana vzduchu/plynu) jedním nebo více pojistnými ventily, které za každých podmínek zajišť'ují nepřekročení tlaku projektu. Tyto ventily musí být namontovány tak, aby případné vystříknutí kapaliny nezasáhlo pracovníky.**
- d) Jestliže je síť stlačené kapaliny vystavena vibracím, připojte jednotku pružnými trubkami, tlumiči, nebo zajistěte síť tak, aby k nim nedocházelo. Jestliže je síť vystavena pulzacím tlaku, je nutné je odstranit spojením s tlumiči pulzací.
- e) Vzduch obklopující jednotku nesmí obsahovat pevné ani plynné nečistoty. Jakýkoli stlačený nebo kondenzovaný plyn by mohl vytvářet kyseliny nebo chemické produkty, které by mohly jednotku poškodit. Dávejte pozor na síru, čpavek a chlór a umístění v mořském prostředí. Potřebujete-li radu nebo servis, obraťte se na výrobce.
- f) Připravte vhodné opěry pro potrubí vstupu a výstupu vzduchu/plynu v případě, že vyžadují příslušné vyústění.
- g) V případě instalace jednotky v oblastech ohrožených zemětřesením připravte vhodnou ochranu proti seizmickému namáhání.
- h) Chraňte jednotku před vnějším požárem pomocí protipožárního systému odpovídajícího místu instalace.
- i) V případě provozních teplot nad 60 °C zajistěte vhodná ochranná opatření proti úrazu elektrickým proudem nebo

popálení při náhodném dotyku.

Filtr/filtry instalujte následujícím způsobem:

- a) Pokud se filtr dodává pouze s nádobou, bez vložky a odváděče, je pak nutné otevřít nádobu filtru a instalovat jak vložku, tak i odváděč kondenzátu podle popisu v jejich příslušných návodech.
- b) Je-li to nutné, namontujte na filtr tlakoměr nebo volitelný ukazatel diferenčního tlaku (viz Tab. 2) podle pokynů v příslušném návodu.
- c) V případě potřeby namontujte filtry ve skupině podle popisu v odst. 3.1.
- d) Namontujte každý filtr na stěnu nebo jinak; k dispozici je volitelná montážní souprava na stěnu (viz. Fig.1 a Tab. 2).
- e) Před instalací filtru / filtrů zkontrolujte, zda je sít' stlačeného vzduchu před filtrem / filtry čistá a neobsahuje nečistoty.
- f) Připojte filtr / filtry k potrubí na stlačený vzduch (rozměry přípojek vzduchu viz Fig.4) tak, že vstupní a výstupní trubky zasunete do přípojek na hlavici filtru s ohledem na směr vyznačený šipkami na vrcholu (Fig.2).
- g) **Třídy D, Q, P a S:** Zapište datum instalace filtru na štítek "Nezapomeňte vyměnit filtrační vložku" a nalepte ho na krabici filtru.
Třída C: Použijte graf výkonu filtru přiložený ke krabici filtru.
- h) **Pouze HFN122–370 (s výjimkou tříd D a C):** Na výstup namontujte odváděč kondenzátu dodávaného samostatně (Fig.6).
- i) Otevřete pomalu uzavírací ventil před filtrem.
- j) Vypouštějte po několik minut vzduch a držte přitom odváděč kondenzátu v poloze "otevřeno" (viz návod k odváděči kondenzátu). Pak odváděč zavřete.
- k) Otevřete uzavírací ventil za filtrem.

HFN300–370: Ověřte si, zda jsou uzavírací body nahoře a dole (viz Fig.4) vyrovnané ještě před vyrovnáváním tlaku filtru.

POZOR

Dokonalá celistvost filtrů je zaručena správným spojením hlavic s příslušnými tělesy.

Montáž několika filtrů dohromady

Filtry je možné spojit dohromady s použitím volitelných přípojek (viz. Fig.3 a Tab. 2) vnitřní/vnitřní ve 3 kusech.

Jednoduše se přišroubují k přípojkám vstupu a výstupu vzduchu filtrů.

Pokud je nutné spojit různé filtry do série, je možné použít k připojení vícenásobné přípojky.

5. Provoz a údržba

Nevystavujte jednotku namáhání z důvodu opakovaného kolísání teploty na vstupu kapalin.

Pozn.: Vždy používejte náhradní díly dodané výrobcem.

Nepoužití originálních náhradních dílů zbavuje výrobce jakékoli odpovědnosti za špatný chod stroje.

K zajištění správného provozu vyměňujte filtrační vložku alespoň jednou ročně.

U Filtr, které dosahuje filtrační úrovně jako v Tab. 1, musí být prováděna následující údržba:

Výměna filtrační vložky

Filtrační vložku vyměňujte alespoň jednou ročně nebo dříve, pokud nastane následující situace (způsob výměny je popsán v návodu přiloženém k filtrační vložce):

- Filtry s ukazatelem diferenčního tlaku: vyměňte vložku, jakmile se barva ukazatele změní ze zelené na červenou.
- Filtry s diferenčním tlakoměrem: vyměňte vložku, jakmile se šipka posune do červené zóny "Vyměnit vložku".
- Filtry bez ukazatele diferenčního tlaku nebo tlakoměru: vyměňte vložku, jakmile se za filtrem objeví známky nadměrného poklesu tlaku nebo nadměrné množství nečistot (olej, nečistoty, vlhkost).
- Filtry s vložkou třídy C: vyměňte vložku na základě počtu provozních hodin doporučených pro vložku (viz Tab. 1 a štítek na krabici filtru).

Třídy D, Q, P a S: Zapište datum výměny filtrační vložky na štítek "Nezapomeňte vyměnit filtrační vložku", který se dodává s vložkou a je nalepen na krabici filtru.

Odváděč kondenzátu:

- Filtry s automatickým odváděčem kondenzátu: viz příslušný návod k použití.

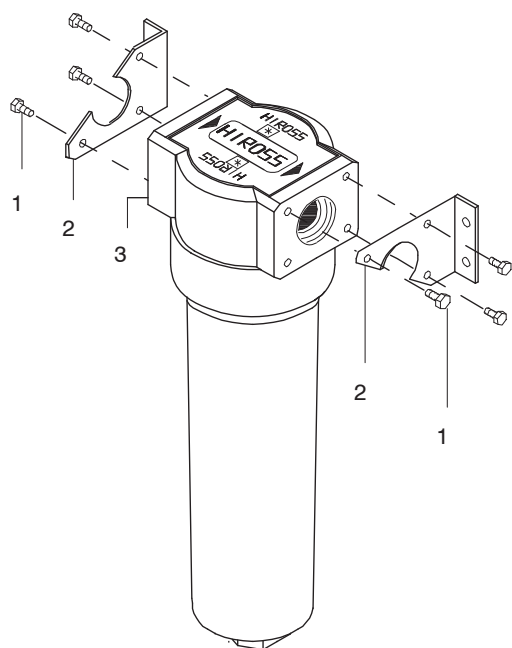
Likvidace použitého materiálu

Pro orientační kód odpadu odkazujeme na katalog odpadů 150202.

6. Seznam náhradních dílů (viz. Tab. 2)

Doporučujeme použití originálních náhradních dílů. V případě požadavku uveďte v objednávce kód dílu a pokud možno i model a sériové číslo jednotky.

Fig.1 Wall mounting kit



INSTRUCTIONS:

Attach each filter support (2) to the head (3) by use of the self-tapping screws (1). Then mount the filter onto the wall.

Fig.2 Connection to compressed air piping

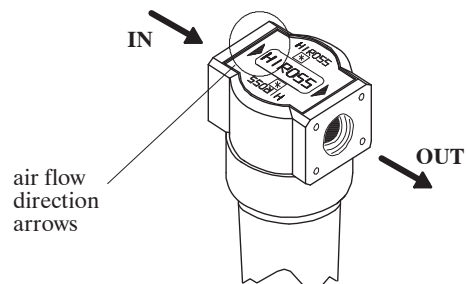
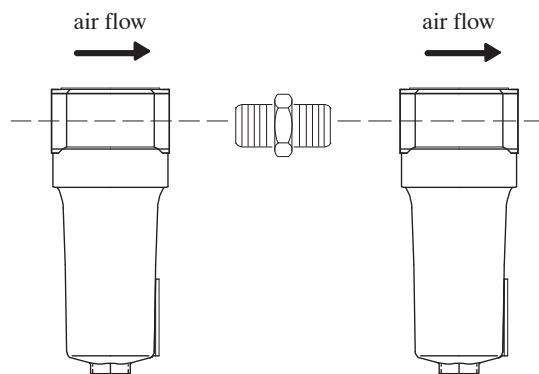


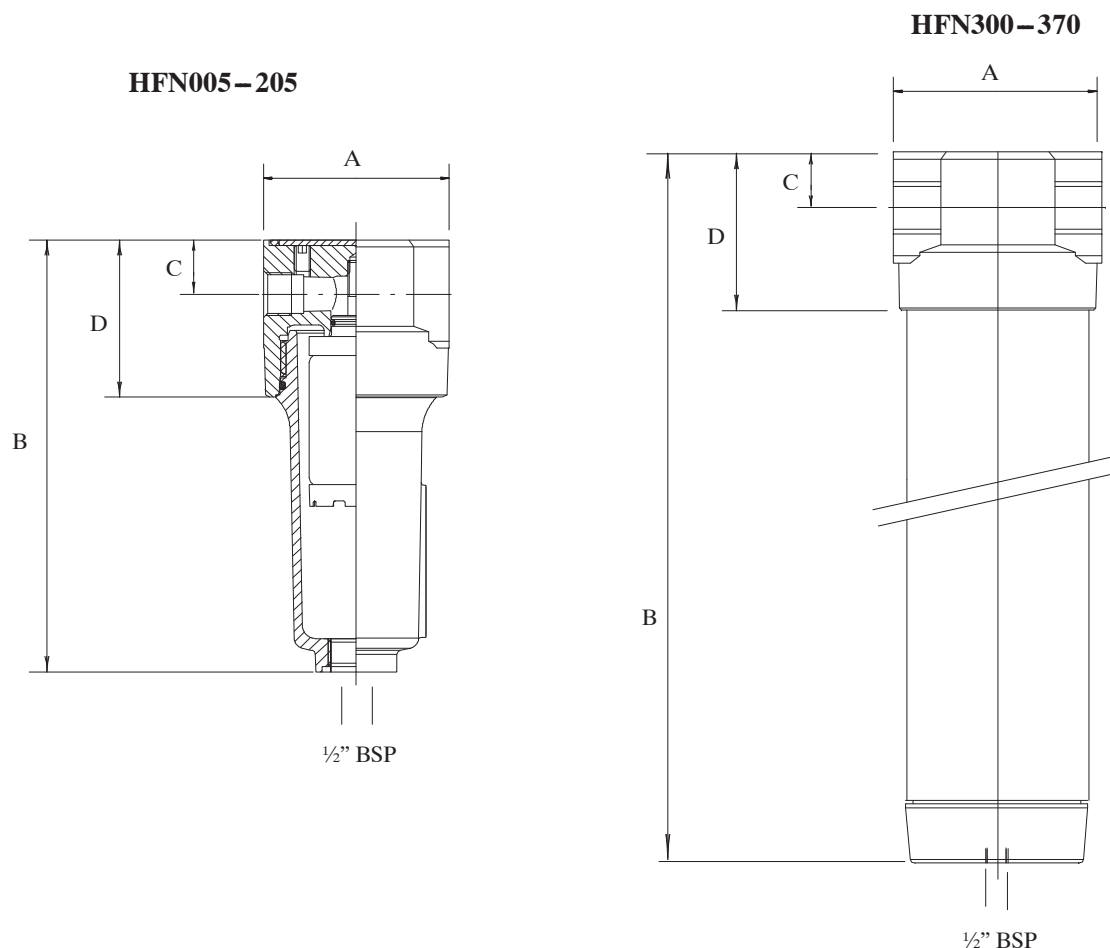
Fig.3 Mounting in series



Tab. 1 - Operational characteristics

GRADE	WORKING RANGE	FILTER ELEMENT PRESSURE DROP (barg)		
		new nominal	new oil saturated	recommended maximum
D	1.5 - 65 °C	0.07	0.14	0.35
Q	1.5 - 65 °C	0.07	0.14	0.35
P	1.5 - 65 °C	0.07	0.14	0.35
S	1.5 - 65 °C	0.10	0.20	0.35
C	1.5 - 30 °C	0.07	N.A	Substitute element before oil saturation (~1000h at 25°C).

Fig.4 Overall dimensions



Model	DIMENSIONS (mm)				Weight (kg)	Air connections	Nominal air flow at 7 barg		Volume (dm ³)	Max. air pressure (+) (barg)
	A	B	C	D			(m ³ /min)	(cfm)		
HFN005	69	168	21	61	0.6	1/4" BSP	0.53	18	0.2	16
HFN010	89	267	24	74	1.2	3/8" BSP	1.0	35	0.8	
HFN018	89	267	24	74	1.2	1/2" BSP	1.8	63	0.8	
HFN022	89	267	24	74	1.2	3/4" BSP	2.2	77	0.8	
HFN030	109	367	34	97	2.4	3/4" BSP	3.0	106	1.83	
HFN045	109	367	34	97	2.4	1" BSP	4.5	159	1.83	
HFN062	109	514	34	97	3	1 1/4" BSP	6.2	219	2.7	
HFN072	109	514	34	97	3	1 1/2" BSP	7.2	254	2.7	
HFN122	150	550	41	118	5.2	1 1/2" BSP	12.2	430	4.9	
HFN135	150	550	41	118	5.2	2" BSP	13.5	476	4.9	
HFN175	150	928	41	118	6.5	2" BSP	17.5	618	8	
HFN205	150	928	41	118	6.6	2" BSP	20.5	724	8	
HFN300	188	733	56	159	13.5	2 1/2" BSP	30.0	1059	10.3	
HFN370	188	933	56	159	16	3" BSP	37.0	1306	12.4	

(+) Value may differ for special requests - check data plate.

Fig.5 Assembled HFN005-72 and Part List number

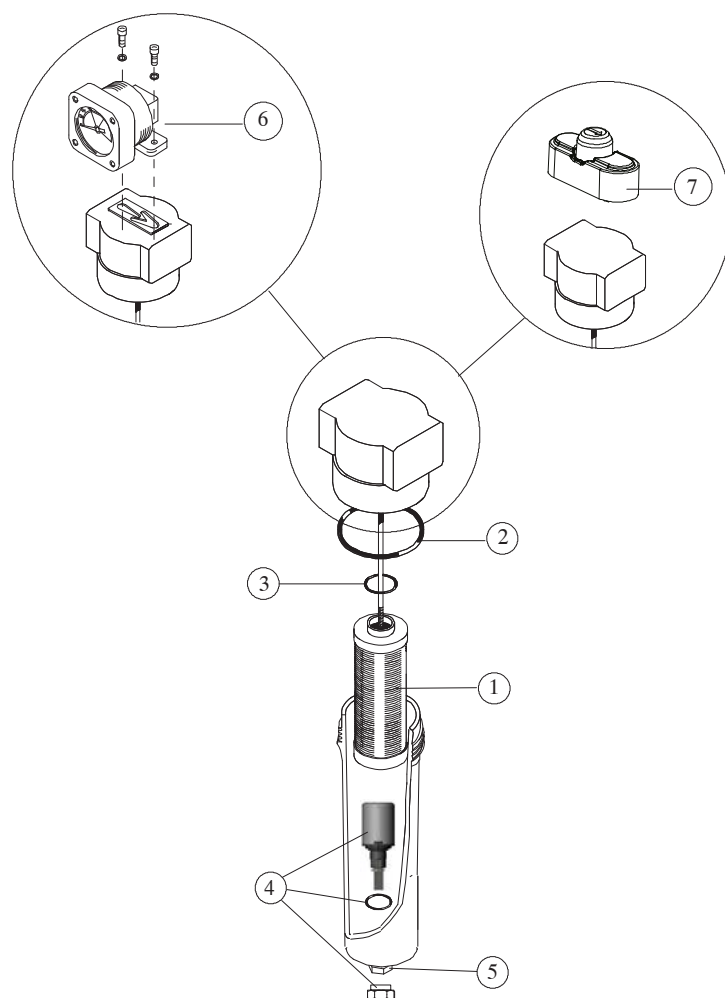
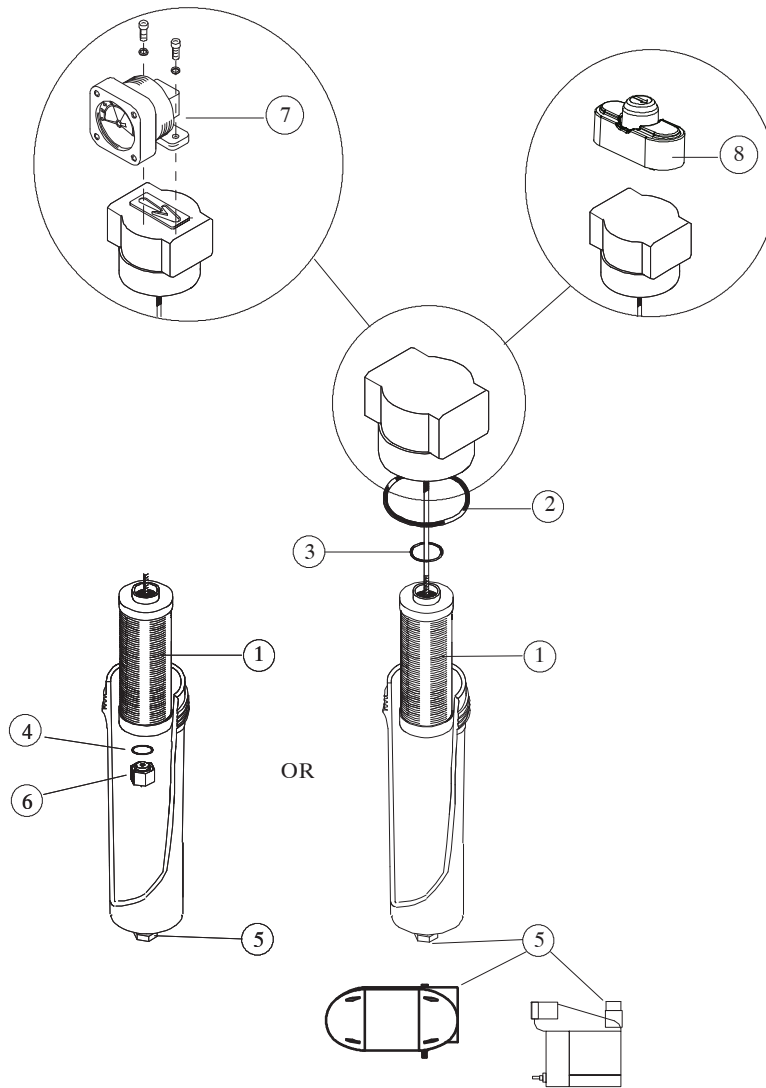


Fig. 6 Assembled HFN122-370 and Part List number



Tab. 2 - Spare Parts List HFN005-72 (see Fig.5)

Parts	Description		Models, Codes							
			005	010	018	022	030	045	062	072
1.(*) 2. 3.	filter element Grade Q (D)	model	Q005	Q010	Q018	Q022	Q030	Q045	Q072	
		code	Q005-ELZ	Q010-ELZ	Q022-ELZ			Q030-ELZ	Q045-ELZ	Q072-ELZ
	filter element Grade P	model	P005	P010	P018	P022	P030	P045	P072	
		code	P005-ELZ	P010-ELZ	P022-ELZ			P030-ELZ	P045-ELZ	P072-ELZ
	filter element Grade S	model	S005	S010	S018	S022	S030	S045	S072	
		code	S005-ELZ	S010-ELZ	S022-ELZ			S030-ELZ	S045-ELZ	S072-ELZ
	filter element Grade C	model	C005	C010	C018	C022	C030	C045	C072	
		code	C005-ELZ	C010-ELZ	C022-ELZ			C030-ELZ	C045-ELZ	C072-ELZ
4.	HDI2 internal drain		HDI2							
5.	manual condensate drain		398H698399							
	CDV 120 external drain (230V 17.24 bar)		CDV120230							
	CDV 120 external drain (115V 17.24 bar)		CDV120115							
	CDV 120 external drain (24V 17.24 bar)		CDV12024							
6.	differential pressure gauge(optional)		ESG1							
7.	differential pressure indicator (optional)		ESIXHFN005-370							
-	in-series connection nipples (optional)		398H324620	398H324621	398H324622	398H324623		398H324624	398H324625	
-	wall mounting kit (optional)		WMKXHF N005	WMKXHFN010-022			WMKXHFN030-072			

(*) Consumable material

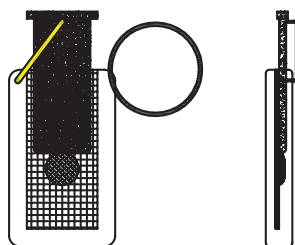
Tab. 2 - Spare Parts List HFN122-370 (see Fig.6)

Parts	Description		Models, Codes					
			122	135	175	205	300	370
1.(*) 2. 3. 4. 6.	filter element Grade Q (D)	model	Q135		Q175	Q205	Q300	Q370
		code	Q135-ELZ		Q175-ELZ	Q205-ELZ	Q300-ELZ	Q370-ELZ
	filter element Grade P	model	P135		P175	P205	P300	P370
		code	P135-ELZ		P175-ELZ	P205-ELZ	P300-ELZ	P370-ELZ
	filter element Grade S	model	S135		S175	S205	S300	S370
		code	S135-ELZ		S175-ELZ	S205-ELZ	S300-ELZ	S370-ELZ
	filter element Grade C	model	C135		C175	C205	C300	C370
		code	C135-ELZ		C175-ELZ	C205-ELZ	C300-ELZ	C370-ELZ
5.	manual condensate drain		398H698399					
	HDF120 external drain		HDF120					
	CDV 120 external drain (230V 17.24 bar)		CDV120230					
	CDV 120 external drain (115V 17.24 bar)		CDV120115					
	CDV 120 external drain (24V 17.24 bar)		CDV12024					
7.	differential pressure gauge(optional)		ESG1					
8.	differential pressure indicator (optional)		ESIXHFN005-370					
-	in-series connection nipples (optional)		398H 324626	398H324627			398H324628	398H324629
-	wall mounting kit (optional)		WMKXHFN122-205				WMKXHFN300-370	

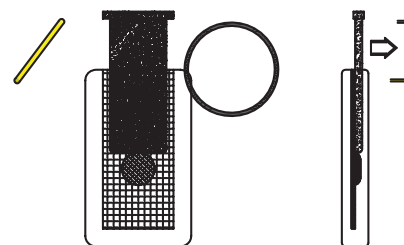


Parker Service Reminder

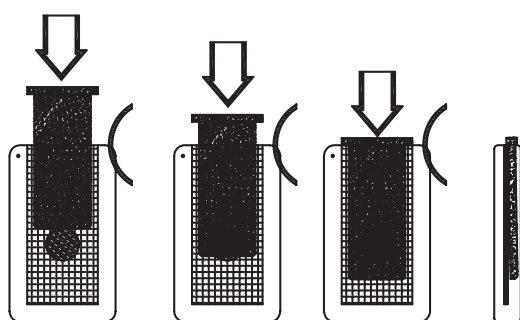
1



2

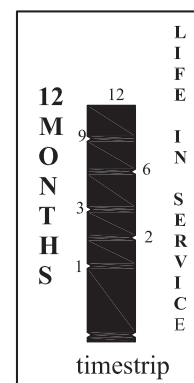
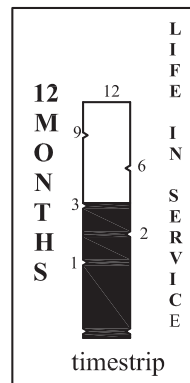
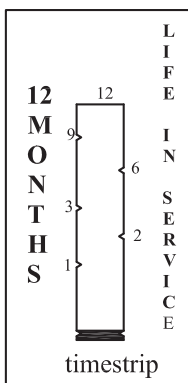


3



START

3 MONTHS 12 MONTHS



ENGINEERING YOUR SUCCESS



 Parker Hannifin Manufacturing S.r.l. Sede Legale: Via Privata Archimede, 1 20094 Corsico (MI) Italy Sede Operativa: Hiross Zander Filtration Division - Strada Zona Industriale, 4 - 35020 S. Angelo di Piove (PD) Italy tel. +39 049 971 2111; fax +39 049 970 1911			
Declaration of conformity Dichiarazione di conformità Konformitätserklärung Déclaration de conformité	Declaración de conformidad Declaração de conformidade Conformiteitsverklaring Försäkran om överensstämmelse	Eu – vaatimustenmukaisuusvakuutus Samsvarserklæring Overensstemmelseserklæring ΔΡλωση συμπατῦτητα	Deklaracja Zgodności Prohlášení o souladu Megfelelőségi nyilatkozat Декларация соответствия
Product description Descrizione del prodotto Produktbeschreibung Description du produit	Descripción del producto Descrição do produto Omschrijving van het product Produktbeskrivning	Tuotekuvaus Beskrivelse av produkt Produktbeskrivelse Περιγραφή προϊόντος	Opis produktu Popis výrobku A termék leírása Описание изделия
Model: Hyperfilter HFN005-370, grades D/Q/P/S/C, compressed air filter. Modello: Hyperfilter HFN005-370, gradi D/Q/P/S/C, filtro aria compressa. Modell: Hyperfilter HFN005-370, Grade D/Q/P/S/C, Pressluftfilter. Modèle: Hyperfilter HFN005-370, degrés D/Q/P/S/C, filtre comprimé. Modelo: Hyperfilter HFN005-370, grados D/Q/P/S/C, filtro de aire comprimido. Modelo: Hyperfilter HFN005-370, graus D/Q/P/S/C, filtro comprimido. Model: Hyperfilter HFN005-370, graden D/Q/P/S/C, persfilter. Modell: Hyperfilter HFN005-370, grad D/Q/P/S/C, kompaktfilter. Malli: Hyperfilter HFN005-370, luokat D/Q/P/S/C, painesuodatin. Modell: Hyperfilter HFN005-370, grad D/Q/P/S/C, komprimert filter. Model: Hyperfilter HFN005-370, graderne D/Q/P/S/C, trykluftsfiler. Μοντέλο: Hyperfilter HFN005-370, βαθμοί D/Q/P/S/C, πεπιεσμένου αέρα φίλτρο. Model: Filtr działający na zasadzie odwróconej osmozy HFN005-370, stopnie D/Q/P/S/C, filtr sprężonego powietrza. Model: Hyperfilter HFN005-370, třídy D/Q/P/S/C, filtr stlačeného vzduchu. Modell: Hyperfilter HFN005-370, D/Q/P/S/C fokozatok, súritett levegő szűrő. Модель: Hyperfilter HFN005-370, степени фильтрации D/Q/P/S/C, фильтр для очистки сжатого воздуха.			
Parker Hannifin hereby declares that this product conforms to European Union directives / Norms Parker Hannifin dichiara che questo prodotto e' conforme alle direttive europee / Norme Parker Hannifin erklärt hiermit, daß dieses Produkt den Anforderungen der Europäischen Richtlinien gerecht wird / Normen Parker Hannifin déclare que ce produit est conforme aux directives européennes / Normes Parker Hannifin declara que este producto es conforme a las directivas europeas / Normas Parker Hannifin declara que este produto está conforme às directivas europeias / Normas Parker Hannifin verklaart dat dit product conform de Europese richtlijnen is / Voorschriften Parker Hannifin försäkrar härmed att denna produkt överensstämmer med Europeiska Unionens direktiv / Standarder Parker Hannifin vakuuttaa täten, että tämä tuote täyttää seuraavien EU – direktiivien vaatimukset / Standardit Parker Hannifin erklærer herved at dette produktet er i samsvar med EU – direktiver / Standarder Parker Hannifin erklærer herved, at dette produkt opfylder kravene i EU direktiverne / Standarder Parker Hannifin δηλώνει ότι το προϊόν προϋν είναι σύμφωνο με τις ευρωπαϊκές οδηγίες / Πρότυπα Parker Hannifin niniejszym oświadcza, że niniejszy produkt jest zgodny z dyrektywą europejską / normą Parker Hannifin prohlasuje, že tento výrobek odpovídá evropským směrniciím EHS / normám A Parker Hannifin kijelenti, hogy ez a termék megfelel az európai irányelveknek/szabványoknak компания Parker Hannifin заявляет, что настоящее изделие соответствует европейским директивам и стандартам HFN005-072: 97/23EC (article 3.3) HFN122-370: 97/23EC (assessment module A)			
Place / Signed Luogo / Firma Datum / Unterschrift Lieu / Signature	Lugar / Firma Lugar / Assinatura Plaats / Handtekening Ort / Namnteckning	Paikka / Allekirjoitus Sted / Underskrift Sted / Underskrift Τόπος / Υπογραφή	Miejsce / Podpis Místo / Podpis Hely / Aláírás Место / Подпись
S. Angelo di Piove di Sacco, General Manager			
Position of authorised representative Posizione del rappresentante autorizzato Position des autorisierten Vertreter Position de représentant agréé	Puesto del representante autorizado Posição do representante autorizado Positie van de bevoegde vertegenwoordiger Position för auktoriserad representant	Valtuutettu edustaja Autoriseret representant Den autoriserede repræsentants stilling Θύση εξουσιοδοτημένης αντιπροσώπου	Stanowisko upoważnionego przedstawiciela Pozice autorizovaného zástupce A meghatalmazott képviselő beosztása Должность уполномоченного представителя
General Manager			
This document certifies that the product has been checked and tested according to the guidelines set out by the stated directives as well as those of the manufacturer itself. Il presente documento attesta che il prodotto è stato verificato e controllato in linea con le direttive indicate nonché con quelle dello stesso fabbricante. Mit diesem Dokument wird bestätigt, dass das Produkt entsprechend den angegebenen Richtlinien und den werkseigenen Normen geprüft und getestet wurde. Ce document certifie que le produit a été vérifié et testé en conformité avec les principes donnés dans les directives énoncées ainsi que par celles du fabricant lui-même. Este documento certifica la comprobación y prueba del producto de acuerdo con las pautas que establecen las directivas mencionadas, así como aquellas propias del fabricante. Este documento certifica que o produto foi verificado e testado de acordo com as linhas de orientação das directivas especificadas e do fabricante. Dit document certificeert dat het product gecontroleerd en getest is volgens de bepalingen van de genoemde richtlijnen, alsook die van de fabrikant zelf. Detta dokument certifierar att produkten har kontrollerats och testats enligt riktlinjer fastställda i såväl angivna direktiv som av tillverkaren själv. Tämä asiakirja takaa, että tuote on tarkastettu ja testattu mainittujen direktiivien sekä valmistajan itsensä asettamien vaatimusten mukaisesti. Det bekræftes herved at dette produktet er blitt undersøkt og testet ifølge retningslinjene i ovennevnte direktiver, samt ifølge produsentens egne standarder. Dette dokument bekræfter, at produktet er blevet kontrolleret og testet i henhold til retningslinjer anført i de angivne direktiver, såvel som producentens egne retningslinjer. Το έγγραφο αυτό πιστοποιεί ότι το προϊόν έχει ελεγχθεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές που καθορίζονται από τις αναφερόμενες οδηγίες και από τις αναφερόμενες οδηγίες του κατασκευαστή. Niniejszy dokument zaświadcza, że produkt został poddany kontroli zgodnie z wymogami wskazanych dyrektyw oraz zgodnie ze standardami producenta. Tento dokument je dokladem o ověření a kontrole výrobku v souladu s uvedenými směrnici, jakož i s předpisy výrobce. A jelen dokumentum igazolja, hogy a terméket a megadott irányelvek és a gyártó előírásai szerint ellenőrizték. Настоящим документом подтверждается, что изделие проверено и испытано в соответствии с положениями указанных директив а также с правилами самой компании-изготовителя.			